

## Nursing 2 Lavoro quotidiano e turni



- Descrivi le attività quotidiane, le responsabilità e l'orario
- Spiega il lavoro a turni e il lavoro di squadra
- Descrivere l'organizzazione e la pianificazione in ospedale
- Pianificazione e programmazione dei turni

<b>Il turno</b>	<i>(The shift)</i>	<b>Lo straordinario</b>	<i>(Overtime)</i>
<b>Il cambio turno</b>	<i>(The shift change)</i>	<b>Assegnare (un turno)</b>	<i>(To assign (a shift))</i>
<b>La rotazione</b>	<i>(The rotation)</i>	<b>Coprirsi (un turno)</b>	<i>(To cover (a shift))</i>
<b>Il calendario</b>	<i>(The schedule/calendar)</i>	<b>Fare il turno di notte</b>	<i>(To do the night shift)</i>
<b>La pianificazione</b>	<i>(The planning)</i>	<b>Essere di passaggio</b>	<i>(To be passing through/temporary (on duty))</i>
<b>La riunione di reparto</b>	<i>(The ward meeting)</i>	<b>Anticipare (un turno)</b>	<i>(To bring a shift forward)</i>
<b>Il responsabile</b>	<i>(The supervisor)</i>	<b>Ritardare</b>	<i>(To delay/to postpone)</i>
<b>La reperibilità</b>	<i>(On-call duty)</i>	<b>Coordinare</b>	<i>(To coordinate)</i>
<b>La sostituzione</b>	<i>(The replacement)</i>	<b>Gestire (il personale)</b>	<i>(To manage (the staff))</i>

## 1. Exercises

### 1. Match the items that have a related meaning.

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| a. Il turno           | 1. lo scambio di turno |
| b. Il cambio turno    | 2. ore extra di lavoro |
| c. Lo straordinario   | 3. dare un turno       |
| d. Assegnare un turno | 4. l'orario di lavoro  |

a-4 b-1 c-2 d-3



### 2. Internal notice: shift scheduling (QR: Audio)



**Fill in the gaps:** sostituzione, rotazione, reperibilità, ritardare, turni, straordinario

Avviso interno - Reparto di Medicina: entro venerdì inviate la disponibilità per il calendario dei (1) \_\_\_\_\_ della prossima settimana. Il responsabile organizza la (2) \_\_\_\_\_ e assegna i turni di notte; la (3) \_\_\_\_\_ è a rotazione. Chi ha una riunione di reparto o un corso può chiedere di anticipare o (4) \_\_\_\_\_ il turno.

Per il cambio turno, avvisate almeno 24 ore prima e trovate una (5) \_\_\_\_\_ con un collega. Lo (6) \_\_\_\_\_ va concordato con il coordinatore. In caso di urgenza, chiamate la segreteria: gestisce le richieste e aggiorna la pianificazione.

*Internal notice - Medical Ward: by Friday send your availability for next week's shift schedule. The manager organizes the rotation and assigns night shifts; on-call duty is on a rotating basis. Anyone who has a department meeting or a course can ask to bring the shift forward or delay it.*

*For a shift change, notify at least 24 hours in advance and find a replacement with a colleague. Overtime must be agreed with the coordinator. In case of urgency, call the secretary's office: it handles requests and updates the schedule.*

*(1) turni, (2) rotazione, (3) reperibilità, (4) ritardare, (5) sostituzione, (6) straordinario*

1. Chi deve inviare la disponibilità e cosa bisogna fare almeno 24 ore prima di un cambio turno?
- 

### 3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

True False

- |  |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. La speaker guarda il calendario dei turni insieme al responsabile.                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Venerdì la speaker lavora nel turno del pomeriggio.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Per il cambio turno, la speaker sostituisce Marta per circa mezz'ora perché Marta arriva tardi. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

#### 4. Choose the correct solution

- Oggi il responsabile \_\_\_\_\_ i turni sul calendario del reparto. *(Today the supervisor assigns the shifts on the ward calendar.)*  
 a. assegna      b. assegniamo      c. assegnano      d. assegnare
  - Domani \_\_\_\_\_ il turno di notte e poi vado a casa a dormire. *(Tomorrow I'm working the night shift and then I go home to sleep.)*  
 a. faccio      b. facevo      c. fai      d. fanno
  - Noi \_\_\_\_\_ il cambio turno durante la riunione di reparto. *(We coordinate the shift change during the ward meeting.)*  
 a. coordina      b. coordinare      c. coordinano      d. coordiniamo
1. assegna 2. faccio 3. coordiniamo



#### 5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)

##### Cambio turno all'ultimo minuto

**Laura (infermiera):** *Ciao Marco, scusa il disturbo: stasera ho un imprevisto e non riesco a fare il turno di notte.*

*(Hi Marco, sorry to bother you: tonight I have an unexpected issue and I can't do the night shift.)*

**Marco (responsabile turno):** *Capisco, preferisci scambiare il turno con qualcuno o vuoi che organizzi una sostituzione?*

*(I understand—would you rather swap shifts with someone, or do you want me to arrange a replacement?)*

**Laura (infermiera):** *Se è possibile, vorrei anticipare il turno di domani e coprire oggi con un collega.*

*(If possible, I'd like to move up tomorrow's shift and cover today with a colleague.)*

**Marco (responsabile turno):** *Va bene, controllo il calendario e la rotazione, poi chiedo a Chiara se può coprire la tua notte.*

*(Okay, I'll check the calendar and the rotation, then I'll ask Chiara if she can cover your night shift.)*

**Laura (infermiera):** *Grazie, fammi sapere appena puoi così mi organizzo.*

*(Thanks, let me know as soon as you can so I can make arrangements.)*

- Perché Laura chiede un cambio turno e quale soluzione propone Marco?
-

## 6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)



*Di solito nel mio turno mi occupo di... / Secondo il calendario, questa settimana sono di... / Per un cambio turno mi coordino con...*

1. Com'è la tua giornata tipo in ospedale e quali sono le responsabilità principali durante il turno?  
\_\_\_\_\_
2. Se c'è un cambio turno o una sostituzione, come vi organizzate con il calendario e con il responsabile del reparto?  
\_\_\_\_\_

## 7. Writing: WhatsApp (QR: AI+)

Ciao Giulia, sono **Paola** (caposala). Per domani abbiamo un problema con i **turni**:

Marco è malato e non può venire.

Puoi **coprire** il suo turno in reparto dalle **7:00 alle 13:00**? Se per te è difficile, dimmi se puoi **anticipare** o fare un **cambio turno** con qualcuno. Oggi alle 15:30 facciamo una breve **riunione di reparto** per la pianificazione della settimana.

Grazie!

Paola



**Write an appropriate response:** *Posso coprire il turno dalle ... alle ... / Per me domani è difficile perché ..., però posso ... / Va bene anche uno scambio: posso fare ... e poi ...*

---



---



---